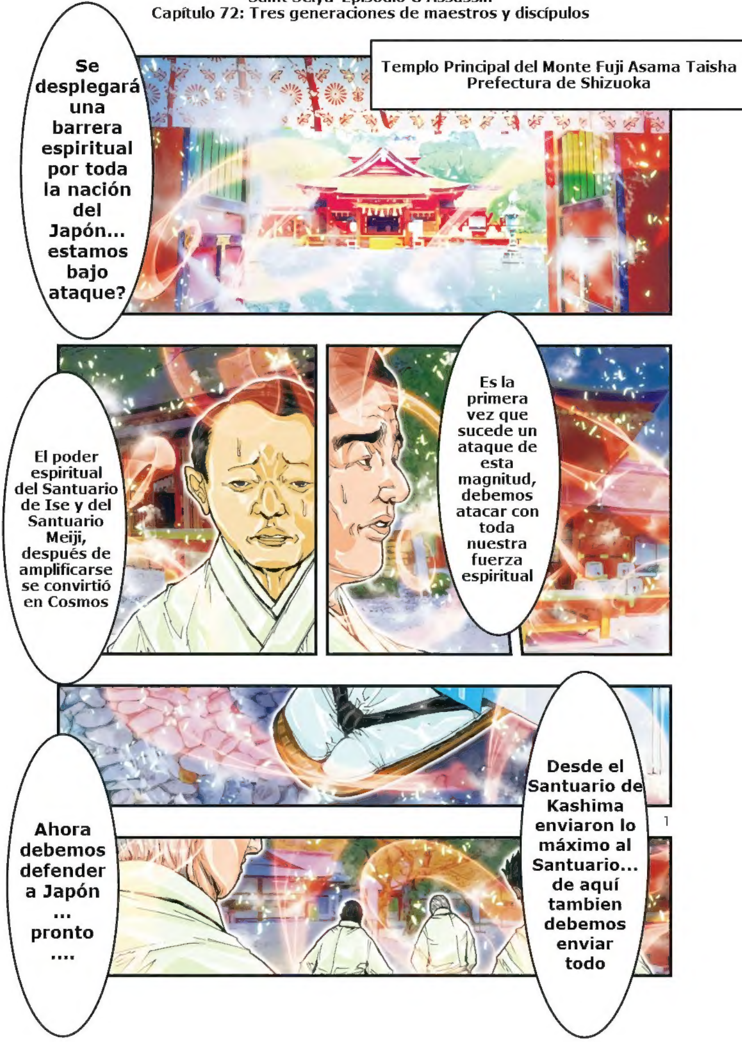
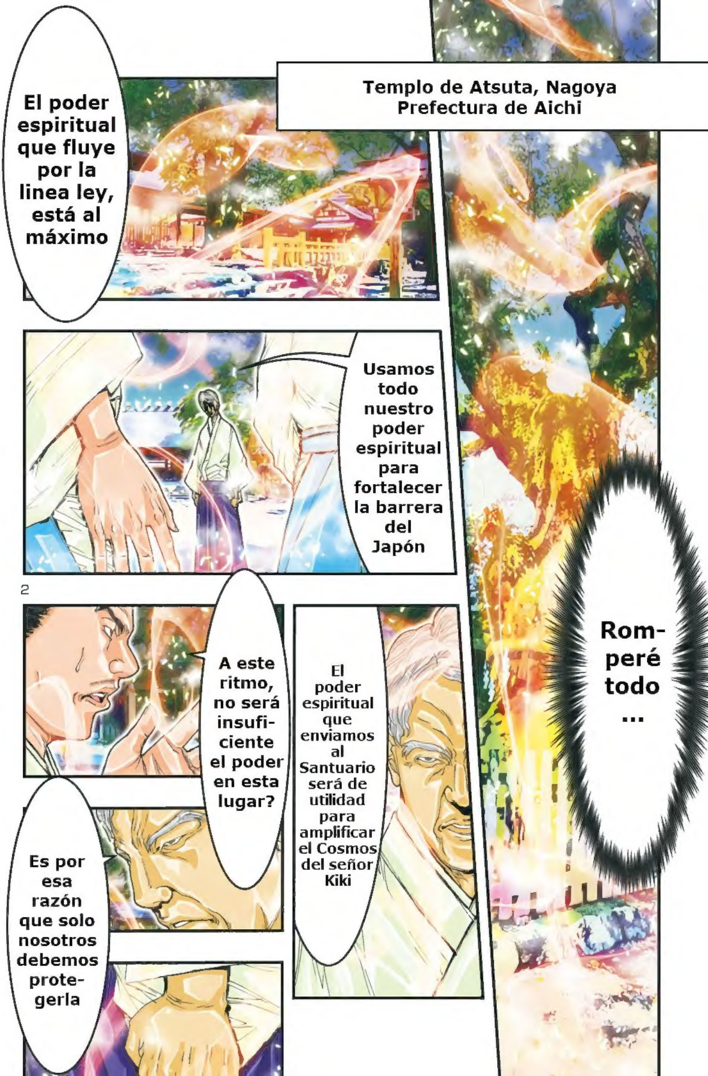
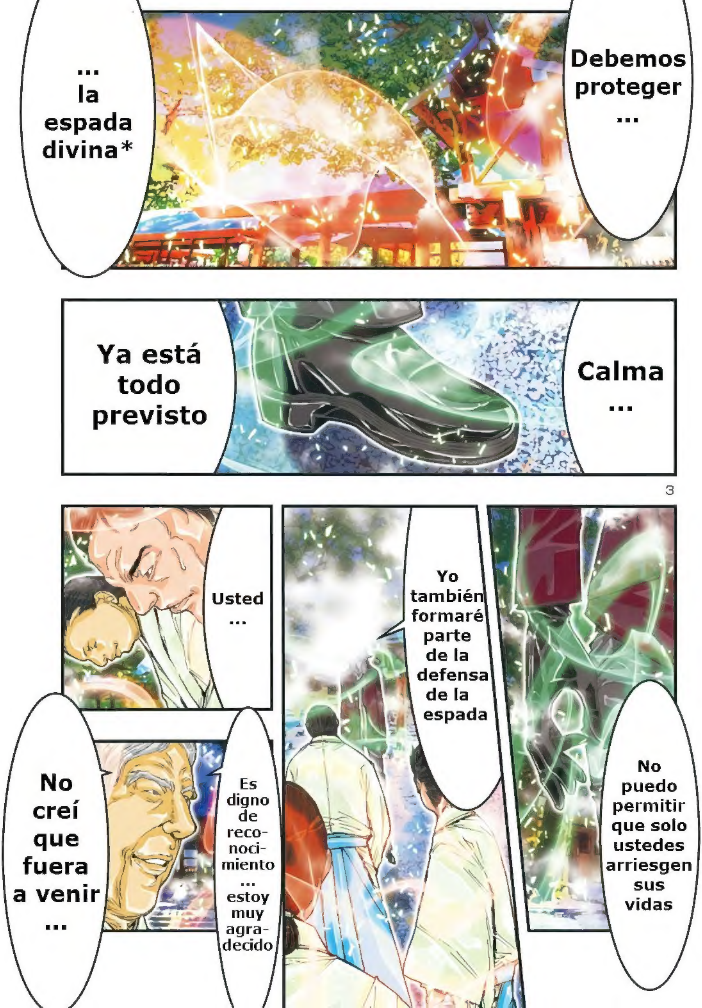
RED
聖闘士星矢
セイントセイヤ
EPISODE.G
アサシン
11
原作／車田正美
MASAMI KURUMADA
漫画／岡田芽武
MEGUMU OKADA

Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 72: Tres generaciones de maestros y discípulos

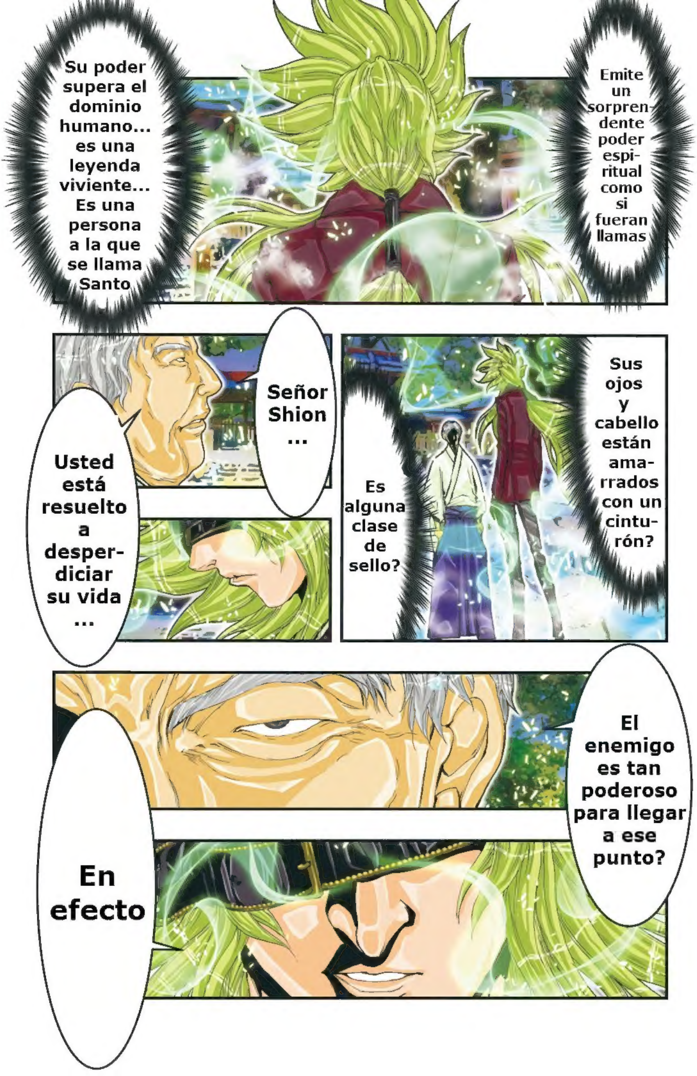



Templo de Atsuta, Nagoya Prefectura de Aichi
El poder espiritual que fluye por la linea ley, está al máximo
Usamos todo nuestro poder espiritual para fortalecer la barrera del Japón
El poder espiritual que enviamos al Santuario será de utilidad para amplificar el Cosmos del señor Kiki
A este ritmo, no será insuficiente el poder en esta lugar?
Es por esa razón que solo nosotros debemos protegerla
Romperé todo ...
2

* hace referencia a uno de los llamados Tres Tesoros del Japón, la llamada Espada Kusanagi



Yo soy el primero en comprender que ya no tengo el cuerpo que luchó en la pasada guerra
Pero a este cuerpo aún le queda poder espiritual
Estoy viviendo con lo último que me queda vida y Cosmos
Ahora, en este momento arderá todo para ayudarlos


Su poder supera el dominio humano... es una leyenda viviente... Es una persona a la que se llama Santo
Emite un sorprendente poder espiritual como si fueran llamas
Señor Shion ...
Usted está resuelto a desperdiciar su vida ...
Sus ojos y cabello están amarrados con un cinturón?
Es alguna clase de sello?
El enemigo es tan poderoso para llegar a ese punto?
En efecto

Tantas personas son para ser capaces de destruir la barrera del Japón?
Debe-mos conocer la escala del poder del ene-migo ...
No son varios ...
El ene-migo solo es...
... una persona
Solo es una persona la que atacó la barrera espiritual creada con el poder mental de varios miles de personas!?
No es nece-sario que se per-tur-ben...
... ante tal ene-migo
Yo soy la persona que creó este poder ...

En esta situación es el más poderoso ...
Pero debo detener a la persona con la que compartía un vínculo... Como maestro es lo que pienso ...
Su discípulo también piensa igual.
Fortalecieron la barrera espiritual ...
Ampli-ficaron el poder espi-ritual utili-zando la Linea Ley... esplén-dido...
8
Como era de esperar de mi maestro Shion...
Se tomaron su tiempo ideando una defensa tal ...
Pero ...

Volveré todo cenizas

11
!!
Acaso puede atacar al mismo tiempo ...
... a todas las personas con poderes mentales de Japón que crearon la barrera?
No corten la concentración !!!
Que increible poder !!!
Tenemos que poner resistencia !!!!

No se pertur-ben
Ah !?
Ah !?
!!?
La alta pre-sión del ata-que ...
... desa-pare-ció !?

Mi ata que mental ...
... está siendo bloqueado en varios lugares
No solo eso... está amplificando rapida mente la barrera de Cosmos
Este poder no es solo el de mi maestro Shion ...
Eso es ...
Es prueba de que continuas estudiando...
... mis momentos desconocidos

Kiki... muestrate ante mí
Ponte de pie delante de mi como un fuerte caballero
......ッ!!
Señor Kiki ...
De veras ... lo lamento
No puedo serle ... de ayuda ...
Soy lamentable ...
Esta bien ...
Señor Kiki ...

14

Esta bien ... en sus sentimientos está presente el Cosmos
Nunca serán inútiles
Es natural que hayan sido abatidos...el enemigo es mi maestro Mu
Me ki
Los protegeré a todos de este momento crítico
Sector 10 al 17
Porcentaje de la barrera: 60%
Sector 21 al 36
Porcentaje de la barrera: 40%
Confien en mi ...
Cae nuevamente
Vamos Kiki
Muestrate

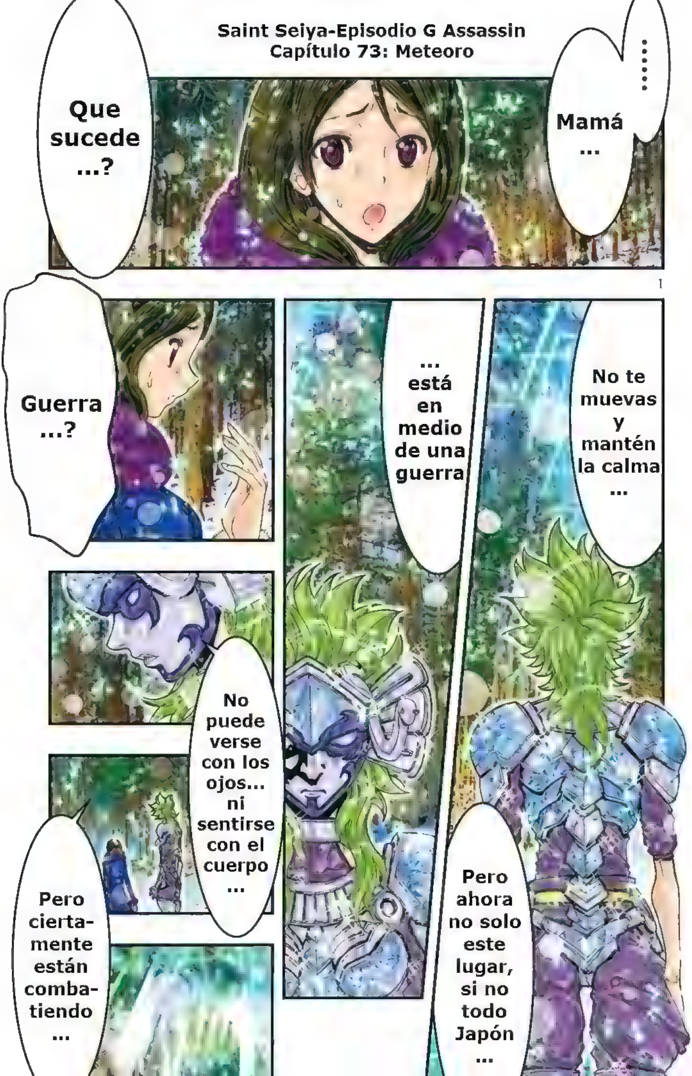
Protege a la Tierra, muestrame tu verdadero poder
星屑
スターダスト
革命
レボリューション
STARDUST REVOLUTION
(REVOLUCION DE POLVO ESTELAR)

Son meteoritos !?
El universo está cayendo !?
Señor Shion ... será de esta manera ...
No es un poder de conocimiento humano
No ...
Aún no

Las personas deben mostrar su verdadero poder... No es momento que las personas resulten heridas
Es el momento de proteger a las personas
!
La Revo-lución de Polvo Estelar fue repe-lida
Una pode-rosa ba-rrera ...
... está cu-brien-do toda la Tierra

結晶障壁
クリスタルウォール
CRYSTAL WALL
(MURO DE CRISTAL)
Yo que poseo ese poder ...
... te de-tendré a tí
Mu... este es el poder que me diste
La técnica que yo le enseñe a Kiki... la ha evolu-cio-nado
Traducción y edición: mercano54 Saint Seiya Hermandad Divina

Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 73: Meteoro



Una persona que puede aniquilar todo lo que está vivo...
Está mostrando sus colmillos
Es intenso...
Y sereno...
No puedo sentir más que tranquilidad... ni siquiera puedo sentir Cosmos alguno
Ya he sentido una vez este fenómeno...
Es el poder que Phillips utilizó en Nikko

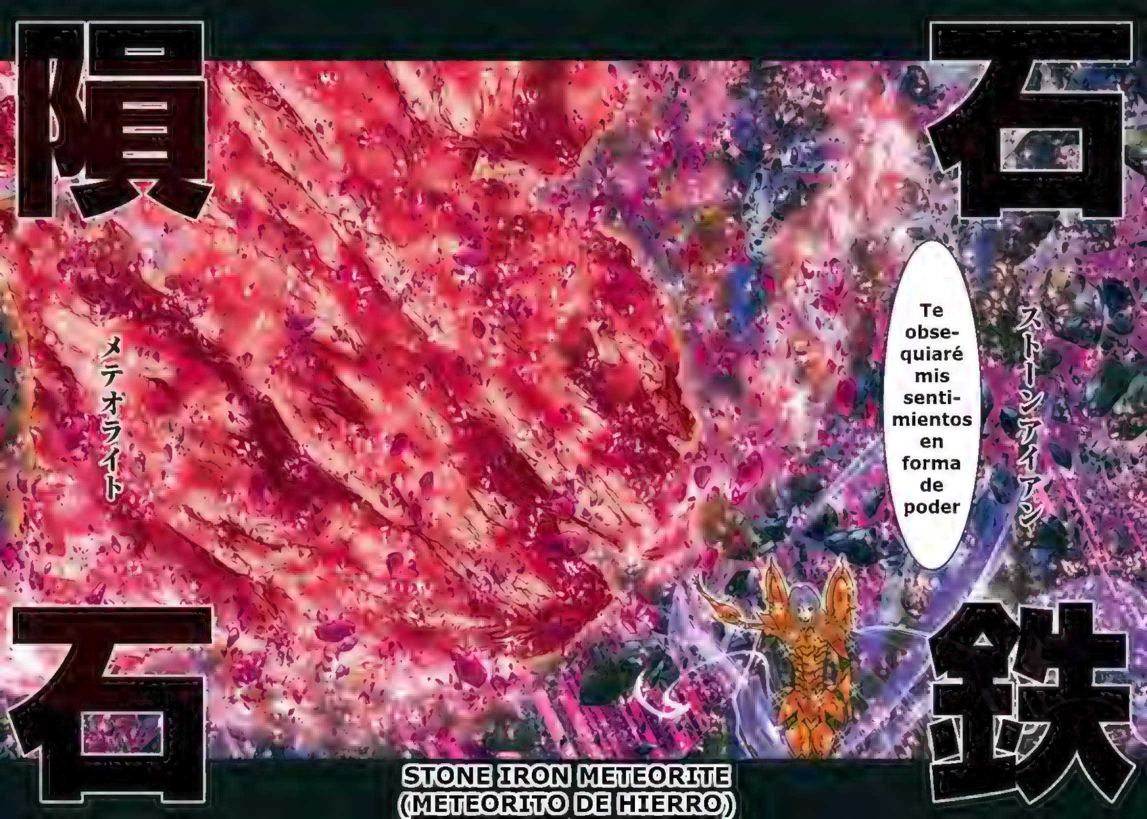
Es un Sello Anti Magia
Es una técnica que reconstruye en esta época la magia de la antigüedad
Sabios alrededor del mundo han heredado varios poderes que superan a la tecnología actual
Este poder es en realidad ...
... el Cosmos de los Santos
Es la técnica de un caballero amplificada ...
... a nivel global
En todo el lugar se construyó una barrera invisible a los ojos

—El Muro de Cristal—.
Evolucionó constantemente con la intención de que sea una posible defensa planetaria ante los demás
El Kiki de ahora avidamente absorvió conocimientos para continuar elevando su técnica
Somos...
... una decepción
El Santuario perdió muchos caballeros en sus momentos de debilidad
Los caballeros dorados que le quedan son pocos ...
—!?
Señor Kiki ...
Nunca pueden mostrar a los demás su propia debilidad
4

Kiki no tuvo más opción que vol-verse fuerte
Yo los prote-geré
A to-dos
Está bien, man-ten-gan la cal-ma
Es un increi-ble poder espiri-tual
Rodea a estas estre-llas, nos está prote-giendo

Creaste con tu vida un escudo ...
... para defender a las personas que viven
Una técnica que perfeccionaste dejando todo de ti mismo. Es espléndido.
Pero esto aún no terminó
6
El Cosmos de Mu continúa ardiendo
El Cosmos destructivo está dando todo de sí para envolver al mundo
La amenaza está incrementando nuevamente

Kiki ...
Percibo tu fuerte determinación
En ese caso, yo también deberé corresponderte
A ti que te encaminas a superar a tu propio maestro ...
Te mostraré el máximo de los respetos
7


石鉄
ストーンアイアン
Te obsequiaré mis sentimientos en forma de poder
隕石
メテオライト
STONE IRON METEORITE
(METEORITO DE HIERRO)

隕石（メテオライト）
破撃（ストライク）
METEORITE STRIKE
(ATAQUE DE METEORITO)

Este poder espiritual destructivo es aún más poderoso!? Si choca ...
... la humanidad será destruida !?
Fue capaz de lanzar un ataque como este! Que es lo que buscan ellos !?
A-grupen-se !!!
Destruirá el Muro de Cristal de un solo golpe, será necesario teletransportar a todos en un instante
Si la barrera que perfeccionó Kiki desaparece, ese es mi plan
Pero hasta ahora me fue imposible usar al máximo mi teletransportación

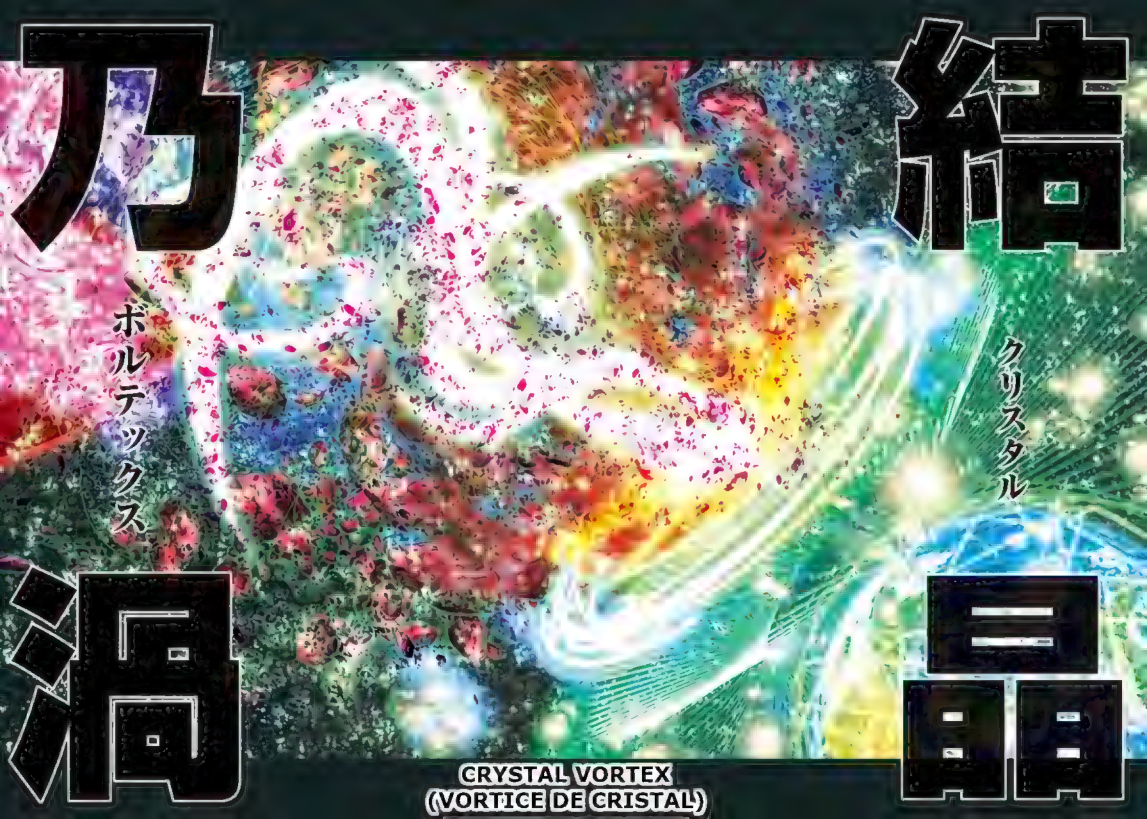
12

!?
La unión de nuestra fuerza espiritual fue cortada!?
Tampoco puedo sentir el poder espiritual de las personas de los otros lugares... fue una desconexión forzada !?
Por qué razón ?
Una persona con poderes mentales está uniendo los espíritus en un gigantesco ataque
Muchas personas morirían al instante ...por un colapso mental... para evitar eso es que corto la unión mental
Kiki
Estás planeando detenerlo todo...

Tú solo

Guh !!!
Yo debo hacerlo !!! Para que no mates a nadie !!!
Para que más que nada tú no puedas matar a nadie
Tú que eras un caballero lleno de caridad, más que cualquier otro... Para proteger tu honor ...
Yo ...

Yo debo hacerlo !!!
全小宇宙開
ゼンコスモカイ
COSMOS A PLENO


結晶乃渦
クリスタル
ボルテックス
CRYSTAL VORTEX
(VORTICE DE CRISTAL)

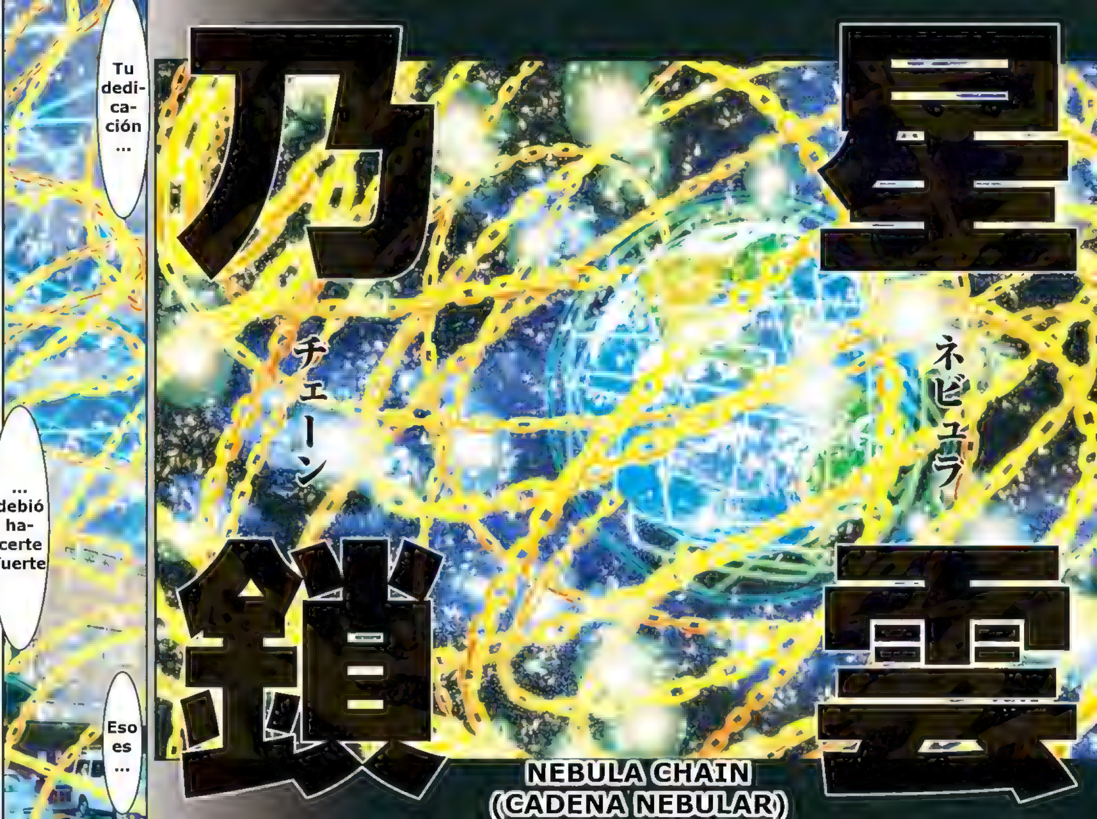
Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya Hermandad Divina

Saint Seiya Episodio G Assassin
Capitulo 74: Grieta
1
Me to-mará tiem-po ...
... destruir esta técnica
Muchos Santos dejaron este mun-do...
Y si ...
... abro por la fuerza una grieta?
Pero aún queda una sola persona con el poder para continuar defen-diendo el mundo
Crystal Vortex ...
!?

Acaso no puedes hacer añicos una defensa como esa que posee tu poder?
Solo una grieta en su base puede hacerlo pedazos
Esta bien ... una grieta no estará mal ...
Puedo en-viarlo ...

El Cosmos destructivo está concentrandose hasta su máximo límite
Está atravesando hasta lo más profundo !?
Su rango de alcance es escaso ...pero... me es imposible restaurar tal daño en un instante !!!
El poder del enemigo podrá invadirnos !!!

El Muro de Cristal se está fortaleciendo nuevamente
No... Este es otro poder ...
Es como si envolviera la técnica de Kiki ...
Una nueva fuerza se ha añadido obstaculizando mi poder ...
Ya veo ... ahora él posee ...
... un poder de este tipo

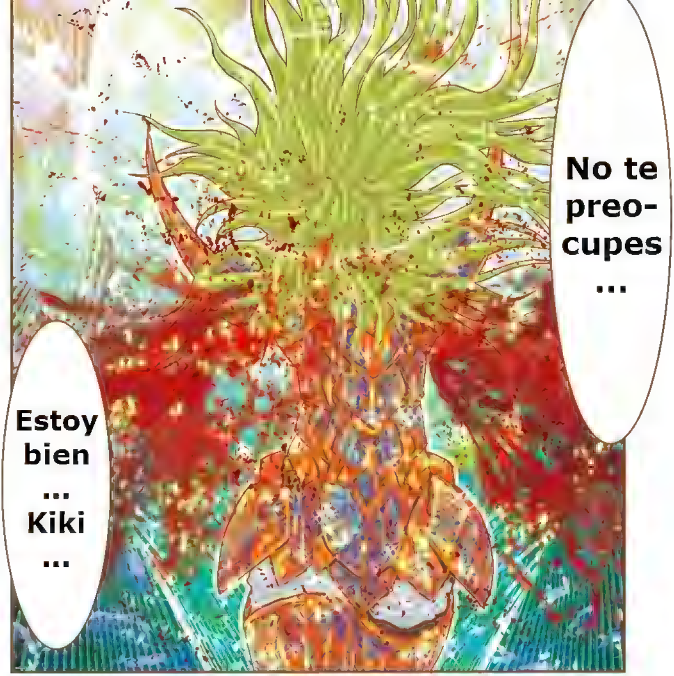


星雲乃鎖
ネビュラチェーン
NEBULA CHAIN
(CADENA NEBULAR)
Tu dedicación...
...debió hacerte fuerte
Eso es...

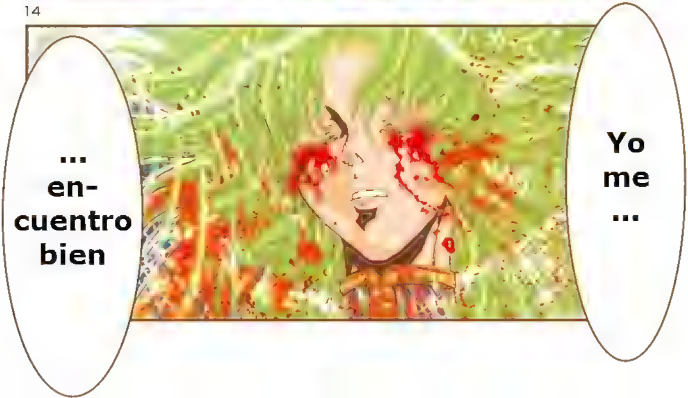
... lo que te quedaba en este mundo
El deber de todo caballero ...
La persona que heredó mi armadura
Más que esto no puedo hacer

Kiki ... Esa técnica ...
No debes usar más del Crystal Vortex
Shun ...
Entiendo tu intención ...
Pero el peligro continúa ...
Para eso también ...
... estoy preparado
12
Es mi deber proteger hasta la muerte la esfera de protección de la Tierra
Yo que soy el guardián del Templo del Carnero Blanco, que está al inicio de los démas templos, lo haré ...
......
Los doce templos no están funcionando ... eso no cambiará ...

Pero eso ... no está bien ...
En aquella ocasión ...
Recuerda por favor ...
No sé porque fue realizada ... pero ...
Tú viste la consecuencia de realizar el Crystal Vortex
Mientras yo estaba estudiando medicina... participaste de una curación secreta
Fueron necesarios todos los poderes mentales, todo el Cosmos y toda la medicina actual
No olvides el grave aspecto de tu maestro ...



14



No puedo olvidarlo... es por eso que al igual que mi maestro ...
Yo... estaré bien ...
Esta barrera ...
... es incomprensible
Agrietarla es posible ...
Pero eso llevará tiempo ...
Será necesario abrirse paso en lo imposible?
Estoy seguro que el objetivo inicial ya fue cumplido

Nosotros no somos las únicas personas que reclaman a Athena
Existen al igual que noso-tros ...
Gue-rreros Santos que prote-gerán a Athena
Yoshi-no ...
Se cancelan las compras ...
Hare-mos la cena con lo que haya en el refri-gera-dor

Regresemos a casa
Tu padre nos debe estar esperando
Si... papá seguramente debe estar preocupado
Así es ... pero ...
Es porque hay otra persona más preocupante
Otra persona ?
No es Shura ...?

Vamos para afuera ...
Parece que un huésped acaba de volver ...
Un hués-ped?
Mis res-pon-sabili-dades son dos
Una es prote-ger a Yoshi-no...
La otra es defender a los posibles colabo-radores del San-tuario
Cola-bora-dores ...
A las perso-nas como Phillips ?

Así es ... pero Phillips es Paracelsus
Es un Gladiador
Ahora es nuestro aliado
Pero eso no quiere decir que no sea un enemigo en el futuro
Nosotros? Los de un mundo perdido? Que tipo de futuro podriamos elegir
Tú mismo ...
... debes decidirlo
Él no recuerda nada de sí mismo
Solo hay una cosa que recuerda ... su nombre ...

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya Hermandad Divina

Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 75: Arturo

Eso fue un milagro
Hay personas que pierden todo
Hay personas que vagan eternamente sin saber quienes son ...
Una invocación incompleta ...?
Él es esa víctima
Un abuso de poder que no puede ser fijado ...
En ocasiones crea una realidad aterradora...

Él al igual que nosotros pudo volver a este mundo pero eso fue un fracaso
Él perdió todos sus talentos naturales, en esas condiciones volvió a este mundo
El poder que había forjado, sus supremas técnicas, las tácticas que habia cultivado...
Fue abandonado en esta tierra sin saber quién era...
3
No había manera de avisar que había vuelto por sí mismo
Por eso uno de los Santuarios no pudo encontrarlo
Sentía una terrible opresión solo con vivir
Pero una mano se extendió hacia él...

Athena ...?
Es por eso que solo Athena pudo encontrarlo ...
Escuché que su Cosmos se encontraba extremadamente débil...
Cuando él volvio al presente el planeta ya se encontraba dentro de la barrera
Athena sale al encuentro de los guerreros que regresan al mundo del presente
Las personas que vuelven, sin saberlo, en su interior se sienten atraidos por Athena
Salir a buscar a las personas que vienen a esta época... es deber de Athena?

Ya veo ...
Es por eso que yo...
Es lógico ...
No fue una coincidencia ...
Todo era ...
Inevitable ...
En el subterráneo que ardía en Shinjuku ...
En ese lugar tú fuiste guiado ...

Para salvar a Yoshino ... Shura ...
Fue una prueba de que tú sin dudas, eres un Caballero de Athena
Yoshino es la Athena de un mundo que se perdió ...
Esa es la razón de porque tus actos prote-gían a Yoshino sin sa-berlo
Yo no fuí el único ...
... que com-probó eso
8

Para comprobar que Yoshino es Athena ...
Una persona más fue puesta a prueba ?
Paseo ♡
Eh ?
Parque Hikarigaoka
Te encuentras bien?
Estás cansado ?
Aún te duele en alguna parte?
No ...

Ahora ...
Con esta apariencia puedo moverme pero no tan lentamente ...
Siento que puedo ir ...
... a cualquier lugar
adonde sea? bien, vamos al espacio !!!
Al espacio? Podemos ir... podemos ir...
Pero crees que papá te dejará ir?
No lo permitiré...
No es que haya sido probado ...
Pero Aioria tampoco sabía el origen de Yoshino ...
Que la protegiera era resultado de algo extraordinario que sentía en Yoshino

Yoshino recibió la vida como Athena ...
La realidad es evidente ...
Si Yoshino no puede librarse de ese destino ...
Yo tenía la idea de hacer lo que sea necesario ...
Pero Yoshino eligió sus sueños del futuro, decidió vivir en un dormitorio de Tokyo ...
Y sin darse cuenta mi hija nos eligió ... al elegir progresar por sí misma ...
Eligió el mundo en donde existimos nosotros los Santos
Si ese es el camino ...
... que deberá recorrer Yoshino ...

Noso-tros...
...debemos protegerla
Si... como padre...
Como un Santo que protege a Athena...
Pa-pá!!!
Ese es mi destino
12

Papá, regresé !!!!
Volví porque mamá dijo que las compras de hoy habian terminado
Eh ... un gusto en conocerlo ...
Buenas tardes, puede llamarme Yoshino
Buenas tardes ...
Puedes decirme Arturo
Qué dijo ... como lo llamo ?
Eh ?
Él es un huésped importante ...
Es tarde para presentaciones ...
Muchas per sonas vendran a visitarlo ...
Habrán unos cuantos problemas

Tendré que recha-zarlos

Hay algo... Hay algo que me molesta...
!?
Si es una distracción ...
... con que objetivo fue realizada?
Siento que me descuide en algún lugar
Mis manos no se aflojaron, pero ...

Durante la distracción, alcanzó su objetivo …
La aniquilación era solo una parte de lo planeado en el ataque de Mu
Lo-grando una ínfima grieta en la barrera
Si apuntaron todo a ese pequeño daño …
Durante tan poderoso ataque realizaban un ataque localizado en un punto
!?
…un visitante estuviera esperando ahí para ingresar a la barrera ?
…es posible que desde un comienzo …
Tú …

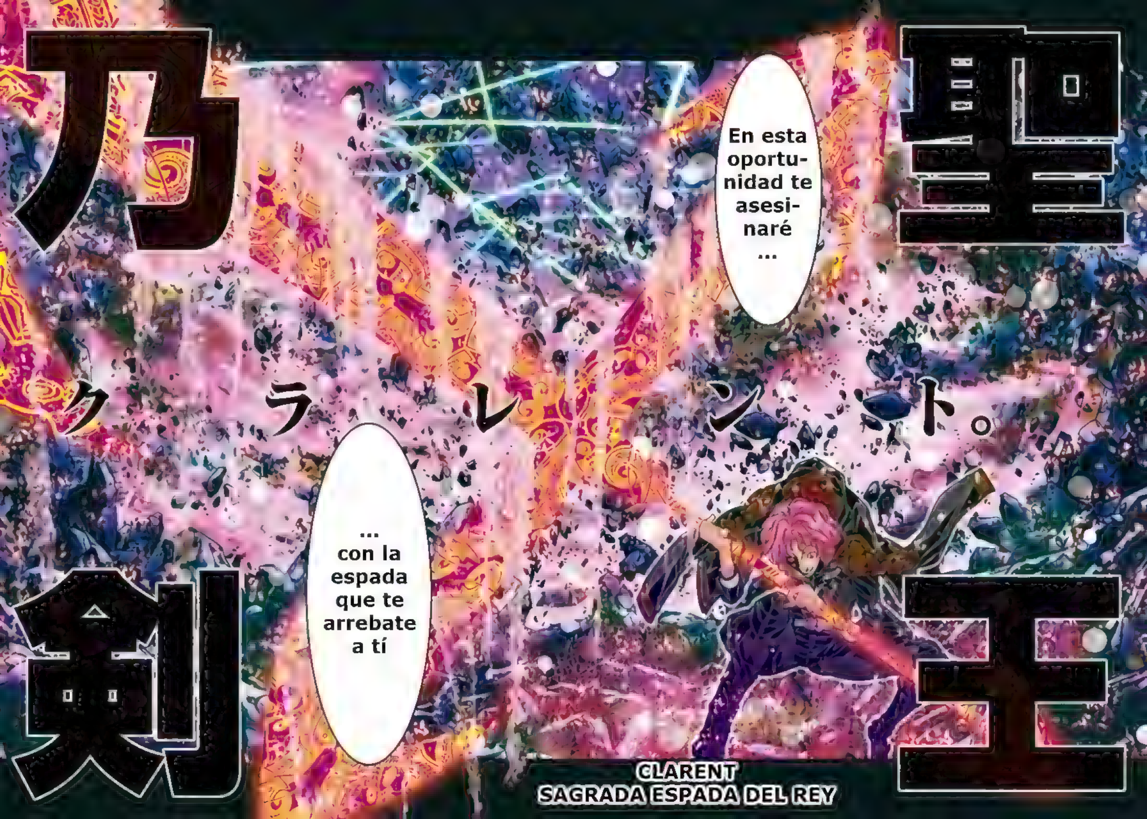
No te lo dije ?
Yo te ten-dría ...
... al alcance de mi mano
Tú... quién eres ?
Uwaa ... que cruel ...
Que me hayas olvi-dado a mí

Traducción y edición: mercano54

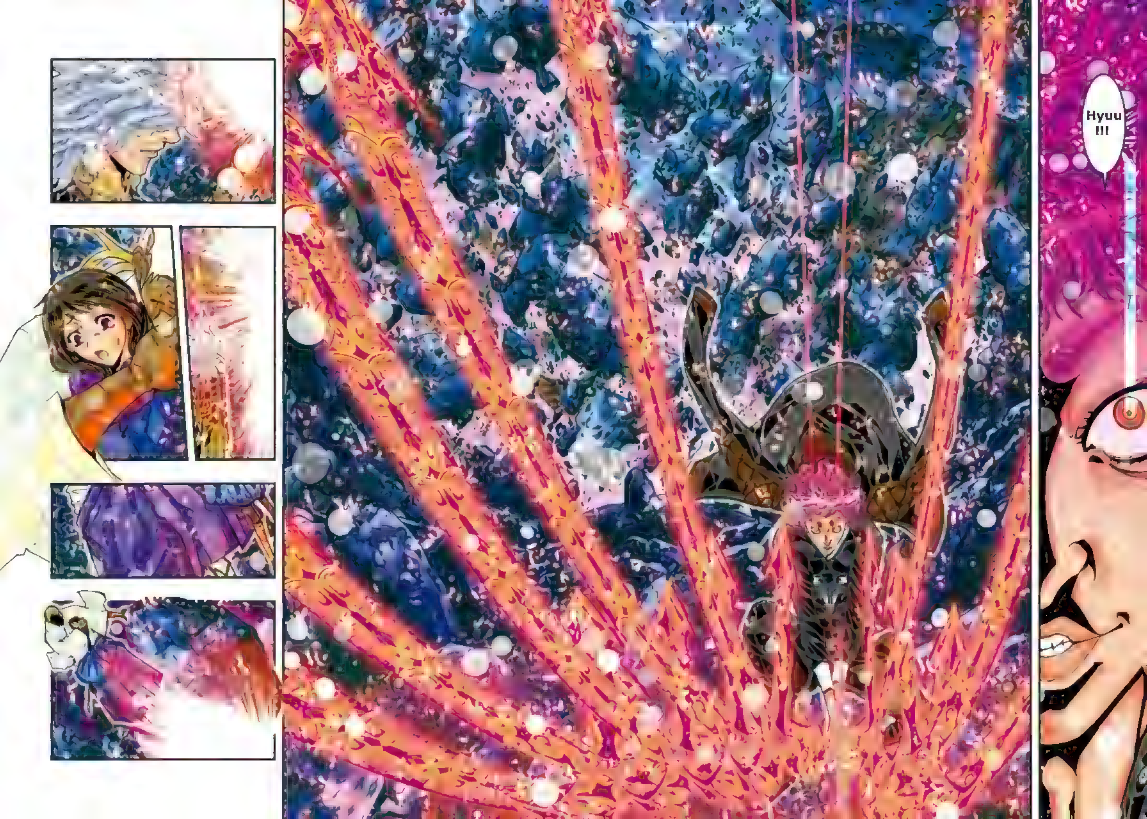
Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 76: Recobro
Hasta ahora la invasión a la Tierra no es signifi-cativa ...
Los puntos importanes en los que levante la barrera de defensa eran varios ...
Porque no ata-caron esos puntos en vez de cen-trarse solo en atacar uno?
Kiki ...
Este ata-que no es una in-va-sión
Su obje-tivo era que solo una persona atra-vesara la barre-ra
☆最新単行本第⑩巻、大好評発売中!!
1
Es una estra-tégia de reco-bro
Reco-bro ...
Aunque la barrera podía ser destruida en varios lugares... su objetivo era solo uno...
Me con-centraré en recons-truir la barrera en Iwate... ese era su obje-tivo...

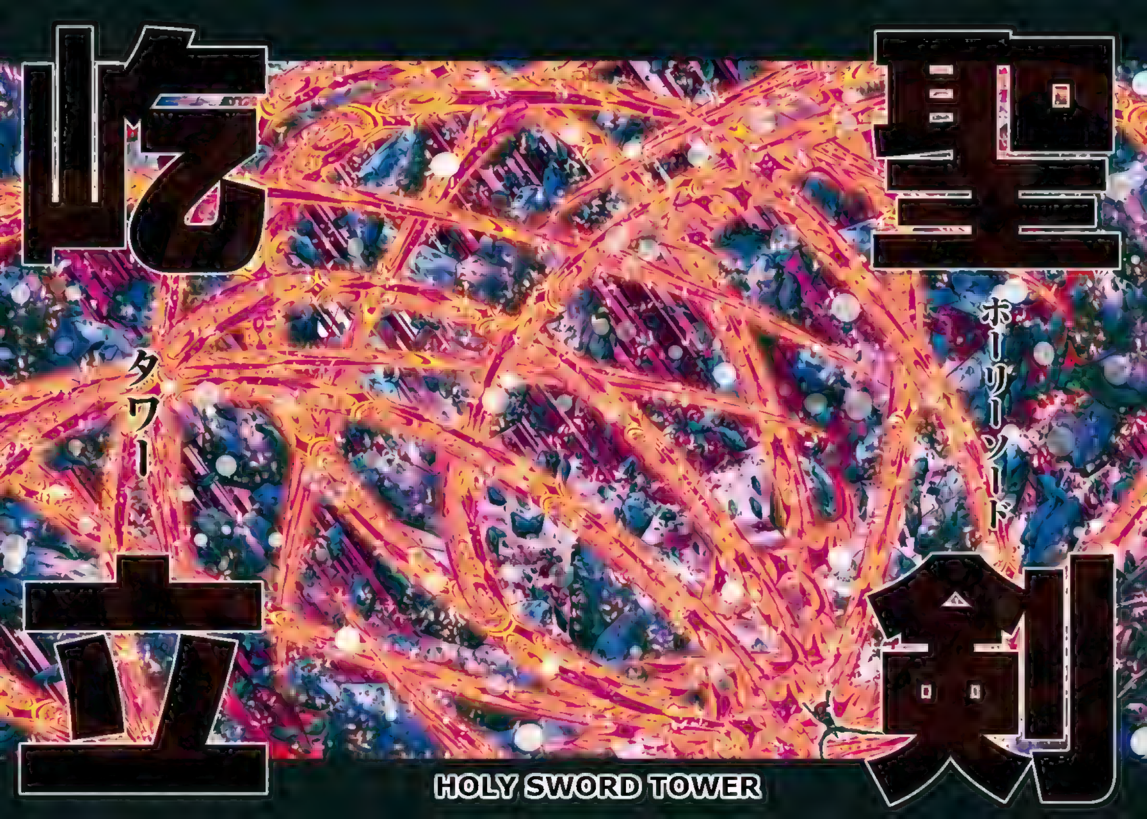
El Rey de la Espada Sagrada
La distancia para poder encontrarme contigo fue un poco molesta
Estoy triste de no verte ni un poco contento ...
Padre ...
Acaso no es un emotivo encuentro entre un padre y su hijo?
Lo siento mucho... pero yo... no se quién eres tú ...
No puedo recordar nada... más que estoy en este lugar
Es una pena ...
Pero no es algo que me preocupe ...

聖剣具現
ホーリーソード
エンボディメント
En primer lugar nosotros no hicimos más que odiarnos desde la antigüedad ... no eran necesarias las emociones ...
Nuestra relación será la misma ... no cambiará ...
HOLY SWORD EMBODIMENT
(ESPADA SAGRADA ENCARNADA)
Te asesinaré ... padre
!!!
Holy Sword Embodiment ... si este hombre es realmente el hijo del Rey Arturo, Mordred ...
Es la persona que posee la espada resguardada en el arsenal de Wallingfort
Quién secretamente la utilizó para reinar en lugar del Rey Arturo ...
La atesorada espada llamada "El Rey de todas las Espadas"



聖王
乃剣
クラレント。
En esta oportunidad te asesinaré ...
... con la espada que te arrebate a tí
CLARENT
SAGRADA ESPADA DEL REY


Hyuu
!!!


聖剣（ホーリーソード）
屹立（タワー）
HOLY SWORD TOWER

Debemos esperar... él solo volverá a este lugar...
Cla-rent ...
Inter-venir en esta charla sería poco elegante
Así es ...
Mordred ingreso dentro de la barrera
Desea hablar con un guerrero de su propia sangre

Esto es un pro-blema de padre e hijo
Ya veo ...
Lo com-pren-do
Es un pla-cer ...
... en-con-trar-te a tí

13

Mi ...
... Rey
Por-que ...
... me llamas rey?
No lo sabes ?
Es porque tú eres un rey
No im-porta si lo deseas o no ...
Regre-saste a este mundo bajo ese destino
Es por eso que yo ...

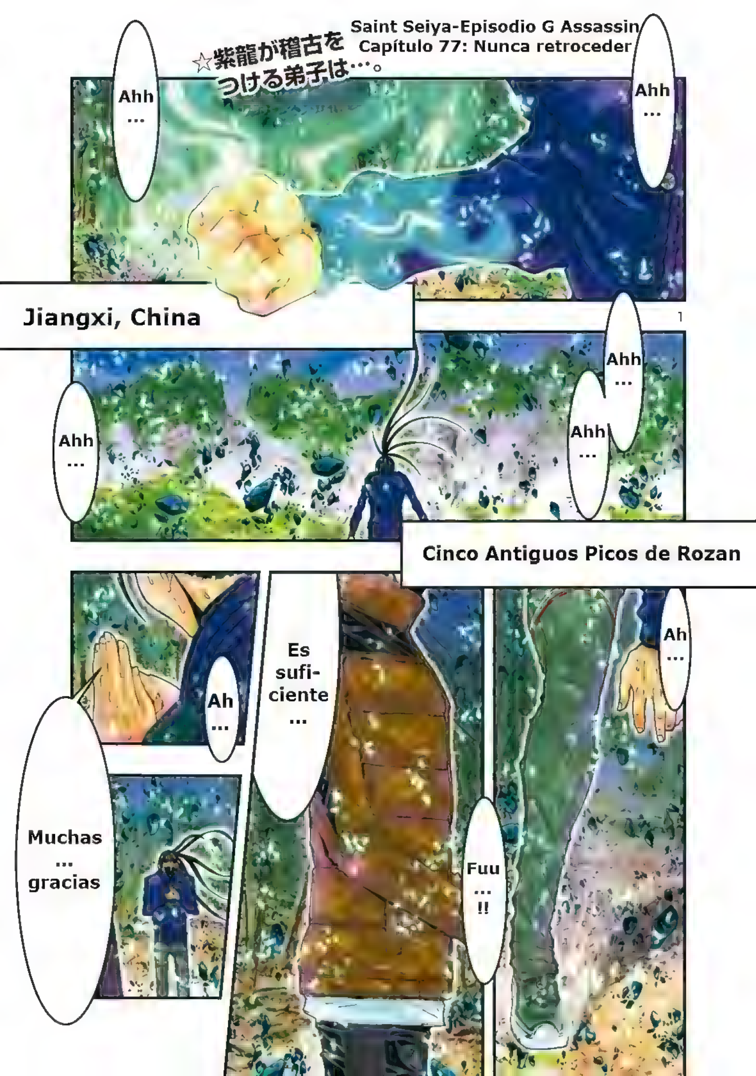
... también te mataré ...
... a tí
聖剣
ホーリーソード
具現
エンボディメント
HOLY SWORD EMBODIMENT
(ESPADA SAGRADA ENCARNADA)

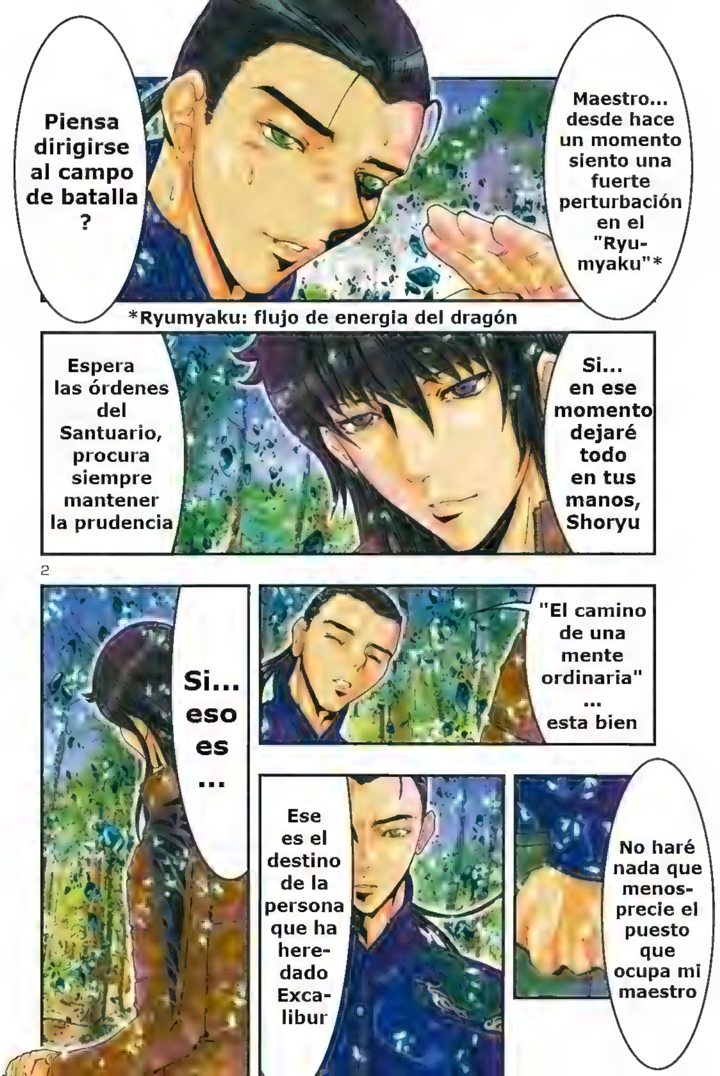
Hasta ahora no había sentido tan gigan-tesco ...
... odio !!!
Está llenando toda su espada de un senti-miento de odio
Más firme... más afilado ...más despia-dado
Una espada sagrada usada así por un héroe ...
LA CONVIERTE EN UNA ESPADA MALIGNA◎

Bien ...
聖王乃剣 クラレント
魔剣 カース ソード
起動 アクティベート
CLARENT
ESPADA MALDITA ACTIVADA
Los masa-crare

Traducción y edición: mercano54
Saint Seiya Hermandad Divina
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/

☆アーサーの子・モルドレッドをアルデバランが迎え撃つ!!


Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 77: Nunca retroceder
☆紫龍が稽古をつける弟子は…。
Ahh …
Ahh …
Jiangxi, China
1
Ahh …
Ahh …
Ahh …
Cinco Antiguos Picos de Rozan
Ah …
Es sufi- ciente …
Ah …
Muchas … gracias
Fuu … !!

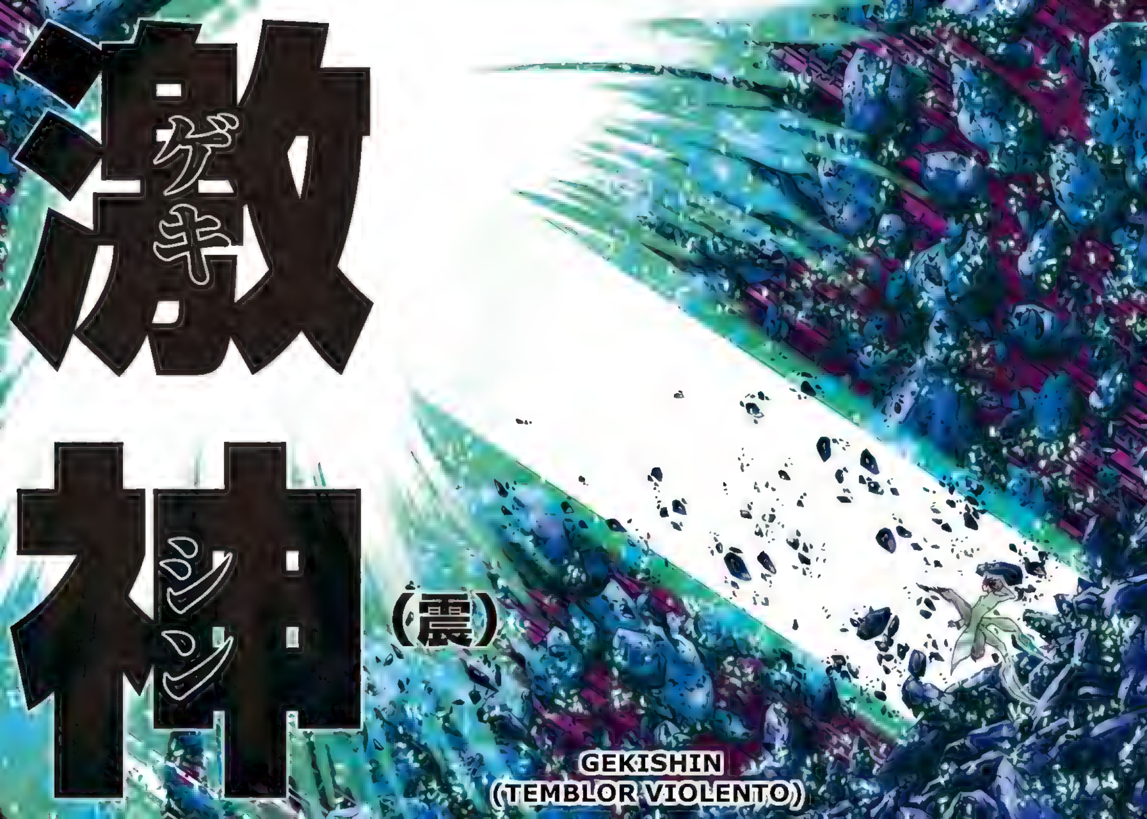


*Ryumyaku: flujo de energia del dragón

Porque "heredar" implica heredar la responsa-bilidad y el deber que conlleva ese puesto
Siem-pre tendré ...
... en mente esas palabras
Piensa en la Tierra, Athena y en las personas
También quiero que mires a tu madre
Por-favor con-fío en sus ma-nos ...
... el destino de esta guerra
Bien ...
Me voy ...

Padre ...
Seguro regre-sarás ...
Durante este constante ataque la barrera se dis-torsionó ...
Shun y Kiki no pueden moverse, Hyoga no puede apartarse del debi-litado Shun
Por lo que yo debo pro-teger a...
... Athena !!!

Una pequeña chispa ...
... puede causar ...
... un gran incendio
Señorita Saori !!!


激震（ゲキシン）
GEKISHIN
(TEMBLOR VIOLENTO)

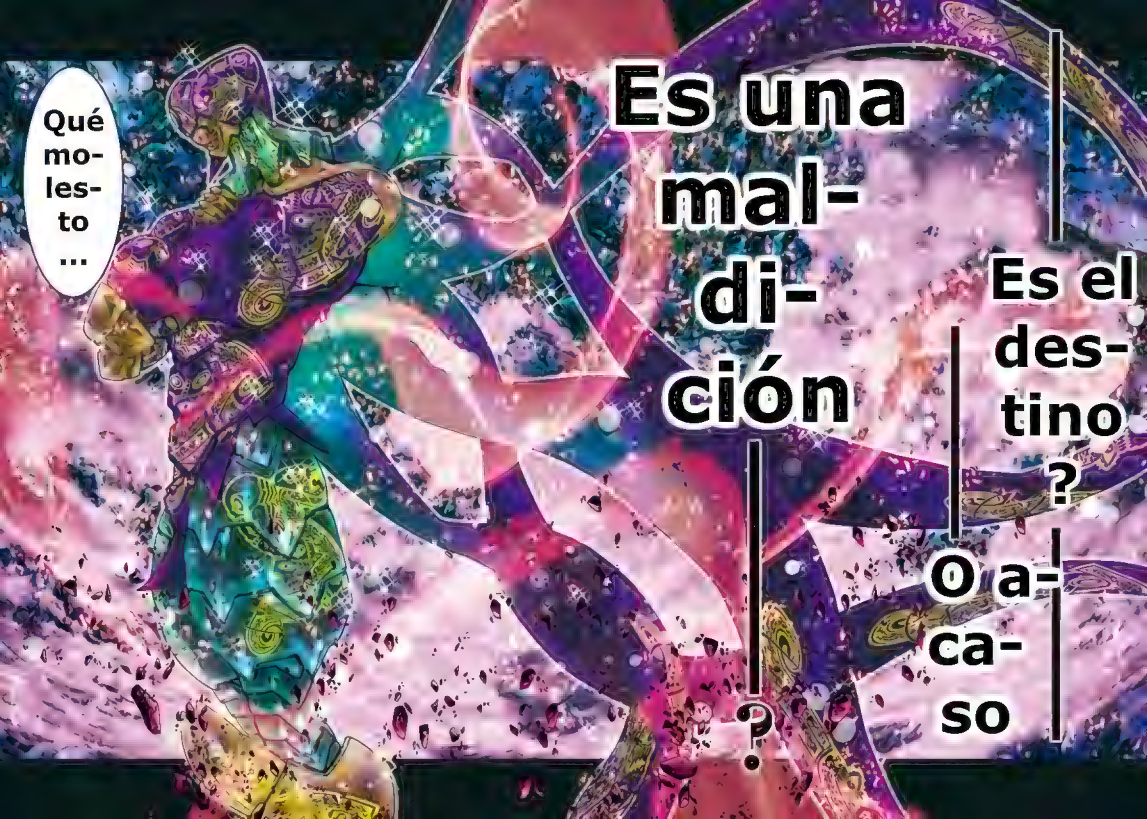
!?
Es una onda de choque !!?
Apuntaba a mí !?
Además... !!!
Me está persiguiendo !!!

!?
Fue capaz de alcan-zar a un Santo ...
... movien-dose a la veloci-dad de la luz !!!
Eres un adversario del Santuario? Quién eres?
Identi-ficate ...

Me preguntas mi nombre?
No creo que hayas olvidado mi nombre
Debo decirte quién soy? Mi discípulo
Antiguo ...
... Maestro ?

Shiryu ... no permitiré ...
... que avances más
Anciano maestro ...
Estaba preparado para un día como este
Oh? Porqué dices eso?
Sabía la verdad ... que existía un Santuario perdido ...
... que planeaba destruir nuestro mundo
Que existían personas que nos enfrentarían ...
Caballeros al igual que nosotros ...

Y sabía que la persona que se levantaría ante mis ojos sería mi maestro ...
Mmm... Como era de esperar de mi discípulo
Esa es la razón por la que estoy delante de tí
Yo preparé mi corazón para este día... y nunca retro-ceder
Si te inter-pones en per-sona te enfren-taré
Que fata-lidad ...
Noso-tros los San-tos ...
... incon-tables veces nos mata-remos unos a otros


Es una maldición?
Es el destino?
O acaso
Qué molesto...

聖剣塔
ホーリー ソード タワー
HOLY SWORD TOWER
Es desagradable verte!!!
No tengo ningún interés en tí
Papá!!! No!!!
Estará bien, Yoshino
No esta bien!! Mi papá no tiene ninguna armadura!!!
Mi papá morirá!!!
Confía... en quién llamas padre...
Cual fuere la situación...

Es una gran persona que nunca caerá en frente de su hija

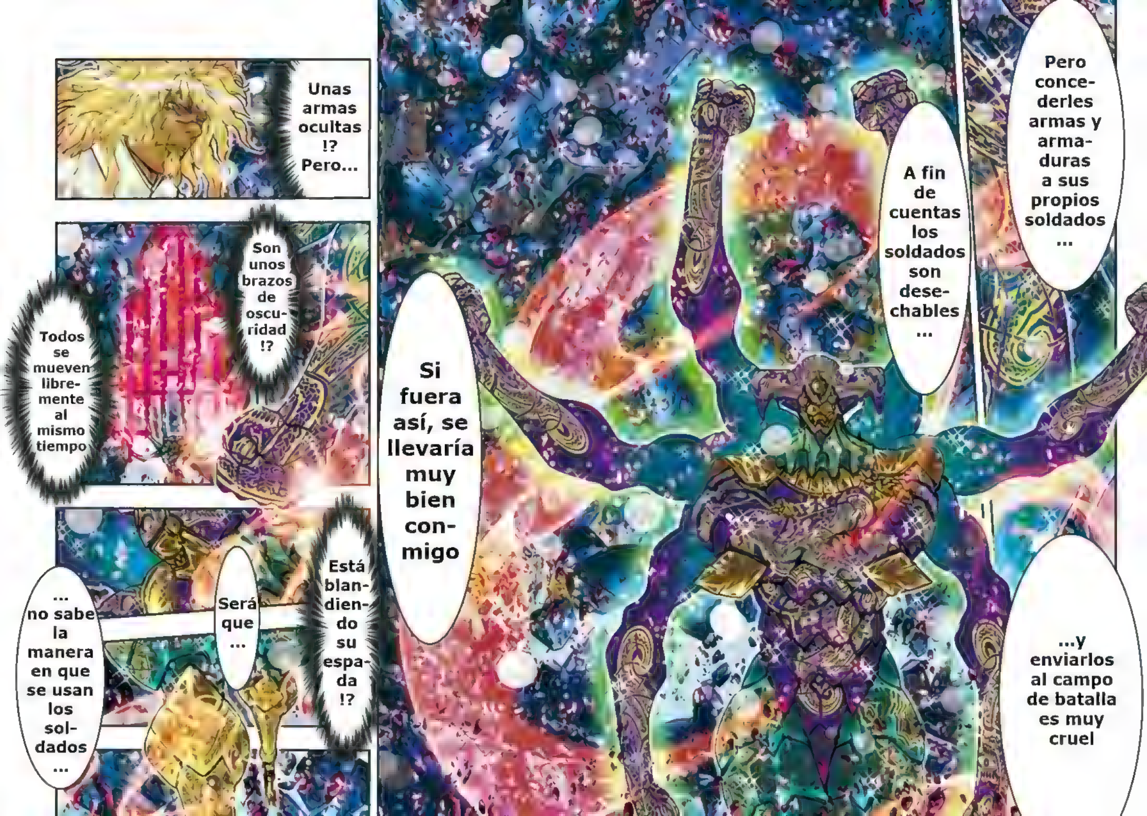
20

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya Hermandad Divina

Saint Seiya Episodio G Assassin- Capitulo 78: Brazos de Oscuridad

1

No es correcto que ataques sin saber quién es tu oponente
No es deber de Athena tolerar a quienes pisotean la paz del mundo, para eso existen los Santos ...
Athena es capaz de mostrarle su misericordia a cada uno de ellos
Parece que la mujer a la que llamas Athena es tremendamente gentil ...


Pero conce-derles armas y arma-duras a sus propios soldados ...
A fin de cuentas los soldados son dese-chables ...
...y enviarlos al campo de batalla es muy cruel
Si fuera así, se llevaría muy bien con-migo
Unas armas ocultas !? Pero...
Son unos brazos de oscu-ridad !?
Todos se mueven libre-mente al mismo tiempo
Está blan-dien-do su espa-da !?
Será que ...
... no sabe la manera en que se usan los sol-dados ...

O simplemente...
... es una idiota?
全手展開
ゼンシュテンカイ
ZENSHU TENKAI
(DESPLIEGUE DE MANOS)

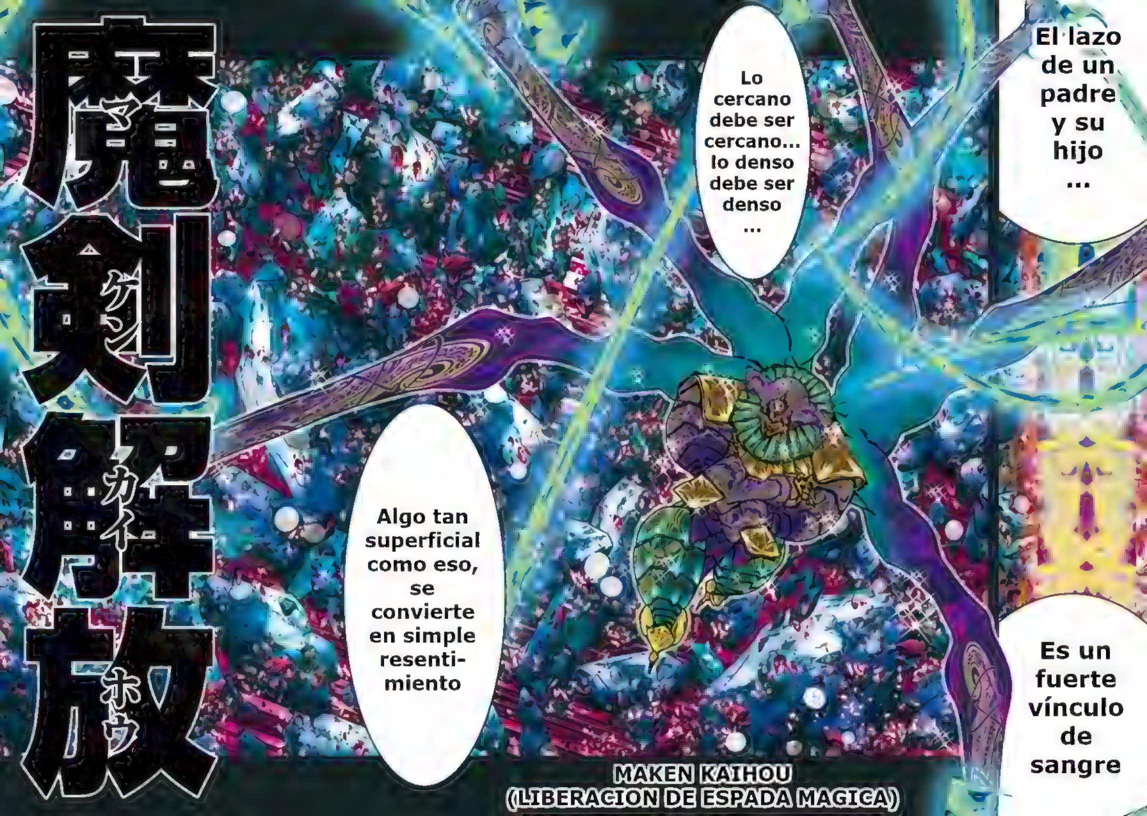
劇通乃光
ゲキツウノヒカリ
GEKITSU NO HIKARI
(LUZ DEL DRAMA)

El impacto está destru-yendo también mi espí-ritu y mi Cosmos!!
Un dolor intenso recorre todo mi cuerpo, no solo por mi carne
Esta espada contiene un poder mágico!!
No es un simple ataque ...
Pa-pá !!!
Y el poder mágico here-dado por la sangre de su madre, una hechi-cera
El poder de ataque here-dado por la sangre de su padre, un rey...

!!!
No pue- do caer !!!
De- lante de mi hija !!!!
ギリッ!!

Me llamaste papá ...
Tú que tienes una existencia tan lejanamente pesada ... elevada ... y fuerte
Por mi niña... debo enfurecerme más que nadie ...
Tu me enseñaste eso, Yoshino ... aunque no tengamos vínculos de sangre
Es indudable que eres mi única hija

Es por eso que nunca caeré enfrente de mi hija
Yo soy su papá ...
Especialmente esos ojos... con un color de afecto
Ese es el vínculo de confianza entre un padre y su hijo
Te siento desbordar de ese amor paternal
De ninguna manera ...
Que ...
... desagradable


El lazo de un padre y su hijo ...
Es un fuerte vínculo de sangre
Lo cercano debe ser cercano... lo denso debe ser denso ...
Algo tan superficial como eso, se convierte en simple resentimiento
魔剣解放
MAKEN KAIHOU
(LIBERACION DE ESPADA MAGICA)

倒懸乃光
El ataque no está dirigido a mi cuerpo ...
Esto es un ataque espiritual !?
TOUKEN NO HIKARI
(LUZ DEL COLGADO)

Mue re
Mue re
Mue re
Muere
Mue re
Mue re
Es un rugido que resuena dentro de mi cabeza!!!
Muere...
Mue re
Una voz que me mortifica!!!
Mue re
Mue re
Mue re
Mue re

Mue re
Cinco Antiguos Picos
Shiryu

Porque no vienes junto conmigo?
Al mundo que debió quedar intacto por toda la eternidad
Un mundo que tiene a Athena
No entiendo el significado de lo que está diciendo
Ahora, en este mundo también existe la señorita Saori, la diosa Athena
Yo también poseo los recuerdos de esta historia
Pero creo que el mundo en el que vivo, es el lugar correcto
Shiryu, tú no crees lo mismo?

Tú... y yo queremos salvar a todas las personas ...
... que lucharon por la Tierra
Yo no tengo los recuerdos de ese mundo ...
Qué fue lo que le sucedió?
Tarde o temprano lo recordarás ... porque al cruzarse los mundos, segura - mente los recuerdos fluirán
De esa violenta batalla que nunca podrá ser olvidada
Muchas personas y Santos perdieron la vida
En la Gran Guerra Final
Nos invadió para controlar la Tierra

El gran dios Ze-us
Entonces —
Fue abatido a golpes
20
Nuestro héroe aún bañado de sangre
Tenía una apariencia más noble
Traducción y edición: mercano54
Saint Seiya Hermandad Divina
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/

Capítulo 79: Zeus.
Disparé la Flecha de Oro después de depositar en ella todo mi Cosmo.
Lo atravesó...
El lamento de mi corazón se transformó en fuerza y puse todos mis sentimientos en la Flecha.
Fue un gran sacrificio, el destello de muchas vidas desapareció.
Aunque no se pueda matar a un dios, Zeus caerá en un profundo sueño.
La guerra llegará a su fin.
No sólo su cuerpo, sino también su espíritu. Fueron destruidos.
Sin ninguna duda ésta pudo atravesar al Gran Dios Zeus.

¿ACASO ÉSA ES LA RAZÓN POR LA CUAL TENEMOS...
...LA OBLIGACIÓN DE LUCHAR...
REDUCIENDO NUESTRAS VIDAS Y NUESTRO COSMO?
¿Por qué? Aiolia...
Deberías haber previsto este hecho...

...posee el poder del trueno divino.
Dime porqué tu hermano menor...
雷光
ライトニング
LIGHTNING BOLT
電撃
ボルト
(Relámpago de Voltaje)
Ésta Fue el arma que me trajo la victoria en la batalla contra la Familia divina de los Titanes.
Éste es el poder que sólo yo puedo utilizar: Keraunos (relámpago)
Aiolia de Leo, el Santo de Oro que puede utilizar dicho poder.
Éste hombre...

...ha nacido solamente para el advenimiento del Gran Dios Zeus a la Tierra.
Es el recipiente de un dios.
6
El único que queda aquí soy yo, Zeus. Tu hermano menor...
...ha desaparecido para siempre

El arco y la flecha dorada que poseían la bendición de Atena han sido destruidos.
Ahora que he adquirido un nuevo cuerpo será imposible que puedas atacarme.
La tierra, Atena, los seres humanos, tus compañeros, tu hermano menor.
No pudiste salvar a ninguno de ellos.
Muere en medio de la impotencia.
¡¡¡AIOLIA!!!

¡¡¡Aiolia!!!
¿¡Se ha atacado con su propio... relámpago!?
Aiolos... ahora no queda otra alternativa.
Apresúrate...
¡Aiolia! ¿¡Has recuperado tu conciencia!?
El tiempo que me queda para hablarte es muy importante, no podré detener a Zeus por mucho tiempo.
Por nada del mundo pierdas esta oportunidad.

Tienes que matarme...
!
..junto con Zeus.
¡Tonterías! ¡Yo soy un dios! ¡No voy a morir como si fuese un ser humano, sólo iré a un largo sueño! ¡No se puede decir lo mismo de ti Aiolia!
¡Tú si morirás, además tu hermano mayor no se atreverá a atacarte!
Te equivocas, sí puede
Con tal de salvarlo todo..
..Aiolos puede derrotar cualquier dificultad.
Imposible, yo.. yo no puedo hacer eso..
Sí puedes..
Escúchame, Aiolos, puedes hacerlo porque..

Hermano, tú siempre has sido el héroe que salvará a la Tierra... esa idea...
...es algo que siempre he creído. Sin importar lo que suceda...
...hermano, tú nunca...
..me traicionarías.

QUE TODO ESTE FLUJO DE EMOCIONES...
DESESPERACION
RESPONSABILIDAD
OBLIGACIÓN
CONFIANZA
ARREPENTIMIENTO
PROTECCIÓN
LAMENTO
REGLA INVIOLABLE
QUE TODAS ESTAS EMOCIONES DESTRUYAN LOS OCHO SENTIDOS

虚無
ボイド
ライトニング
Y HA-GAN DES-PER-TAR EL NO-VE-NO SEN-TI-DO.
LIGHTNING VOID
(Vacío Relampagueante)

Esto...
...esto está mal.
Todo...
...está mal.
Dime eso.
Abre los ojos una vez más.
[Hermano, este mundo se está volviendo loco]
Te lo ruego, Aiolia.
¿Qué es lo que se ha vuelto loco?
¿...yo?
¿El mundo?
O acaso...
[Todo]

[El tiempo se ha vuelto loco]
[Aiolos]
¿¡Shun!?
No, me equivoco...
[...Hades]
Traducción: Gatito-Zero
Edición: RVD
/SSYOURSEVER